

SUPPLEMENTO N. 1

ANNO 2009

DELIBERAZIONI, DISPOSIZIONI E COMUNICATI

BEIBLATT NR. 1

JAHR 2009

BESCHLÜSSE, BESTIMMUNGEN UND MITTEILUNGEN

PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO-ALTO ADIGE



AUTONOME PROVINZ
BOZEN-SÜDTIROL

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
27 aprile 2009, n. 1182

**Indicazioni provinciali
per le scuole primarie e secondarie
di primo grado delle località ladine**

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 27. April 2009, Nr. 1182

**Rahmenrichtlinien
des Landes für die ladinischen
Grund- und Mittelschulen**

Allegato

Injunta

Anlage

INDICAZIUNS PROVINCIALES

por la definiziun di curricula por les scores elementares y mesanes ladines dla Provinzia da Balsan-Südtirol

INDICAZIONI PROVINCIALI

per la definizione dei curricula relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di primo grado nelle scuole delle località ladine della Provincia di Bolzano

RAHMENRICHTLINIEN DES LANDES

für die Festlegung der Curricula für die Grundschule und die Mittelschule an den autonomen Schulen der ladinischen Ortschaften in Südtirol

INDICE

COMPITO E PARTICOLARITÀ DELLA SCUOLA LADINA	4
---------------------------------------------------	---

PARTE A: LINEE GUIDA PER L'ORGANIZZAZIONE

Definizione dei curricula	5
Scuola primaria	7
Scuola secondaria di primo grado	10
Criteri di qualità per l'offerta opzionale alle alunne e agli alunni ...	13

PARTE B: LINEE GUIDA PER LE DISCIPLINE E LE AREE INTERDISCIPLINARI

Scuola e società	16
Obiettivi formativi generali e orientamento pedagogico del primo ciclo	18
Dalle Indicazioni provinciali tramite la progettazione curriculare all'individualizzazione e personalizzazione dell'apprendimento ...	21
Articolazione, principi e indicazioni	25
Le aree di apprendimento interdisciplinari	26
Convivenza civile	28
Formazione emotiva	29
Educazione alla cittadinanza	33
Promozione alla salute	38

INHALTSVERZEICHNIS

AUFTRAG UND BESONDERHEITEN DER LADINISCHEN SCHULEN	4
----------------------------------------------------------	---

TEIL A: ORGANISATORISCHE RICHTLINIEN

Richtlinien zur Festlegung der Curricula	5
Grundschule	7
Mittelschule	10
Qualitätskriterien für das Angebot an Wahlmöglichkeiten für die Schülerinnen und Schüler	13

TEIL B: FACHLICHE UND FÄCHERÜBERGREIFENDE RICHTLINIEN

Schule und Gesellschaft	16
Allgemeine Bildungsziele und pädagogische Ausrichtung der Unterstufe	18
Von den Rahmenrichtlinien des Landes über die curriculare Planung zur Individualisierung und Personalisierung des Lernens ...	21
Gliederung, Grundsätze und Hinweise	25
Die fächerübergreifenden Lernbereiche	26
Leben in der Gemeinschaft und Gesellschaft	28
Emotionale Bildung	29
Gemeinschaftsbildung	33
Gesundheitsförderung	38

Formazione ambientale	44	Umweltbildung	44
Formazione alla mobilità ed educazione stradale	47	Mobilitätsbildung und Verkehrserziehung	47
Tecnologia della comunicazione e dell'informazione	51	Kommunikations- und Informationstechnologie	51
Area linguistico-artistico-espressiva	56	Sprachlich-künstlerisch-expressiver Bereich	56
Linee guida per l'insegnamento delle lingue.....	58	Sprachenkonzept	58
Ladin – Ladino	62	Ladin - Ladinisch	62
Italiano e Tedesco	85	Deutsch und Italienisch	85
Inglese	99	Englisch	99
Musica	109	Musik	109
Arte	119	Kunst	119
Movimento e sport	127	Bewegung und Sport	127
Area storica-geografica-sociale-religiosa	136	Geschichtlich-geografisch-sozial-religiöser Bereich	136
Storia	137	Geschichte	137
Geografia	145	Geografie	145
Religione cattolica	151	Katholische Religion	151
Area matematica-scientifica-tecnologica	164	Mathematisch-naturwissenschaftlich-technologischer Bereich	164
Matematica	166	Mathematik	166
Scienze naturali	183	Naturwissenschaften	183
Tecnica (scuola primaria)	193	Technik (Grundschule).....	193
Tecnica e tecnologia dell'informazione (scuola secondaria di primo grado).....	196	Technik und Informationstechnologie (Mittelschule)	196

COMPITO E PARTICOLARITÀ DELLA SCUOLA LADINA

La popolazione ladina è un gruppo etnico con una propria storia, una propria cultura ed una propria lingua. Per queste ragioni è previsto un modello scolastico specifico per le località ladine. Nel quadro di questo modello la scuola ladina promuove il progresso culturale e sociale della popolazione ladina. Tramite l'insegnamento specifico garantisce la sussistenza e lo sviluppo della lingua e cultura ladina e assicura l'acculturazione necessaria ad una popolazione che vive in un ambito plurilingue, garantendo uguale conoscenza dell'italiano e del tedesco, nel rispetto dell'ordinamento paritetico. A tal fine deve anche promuovere una visione interculturale ed un plurilinguismo di carattere europeo.

AUFTRAG UND BESONDERHEITEN DER LADINISCHEN SCHULE

Die ladinische Bevölkerung ist eine Volksgruppe mit einer eigenen Geschichte, mit einer eigenen Kultur und Sprache. Aus diesem Grunde ist für die ladinischen Ortschaften ein eigenes Schulmodell vorgesehen. Im Rahmen dieses Modells fördert die ladinische Schule den kulturellen und gesellschaftlichen Fortschritt der ladinischen Bevölkerung. Durch einen eigenen Unterricht und durch unterrichtsbegleitende Maßnahmen unterstützt sie den Erhalt und den Ausbau der ladinischen Sprache. Im Rahmen der paritätischen Unterrichtsordnung gewährleistet sie eine gleichwertige Beherrschung der deutschen und der italienischen Sprache. Zugleich soll sie auch die nötige interkulturelle Öffnung und eine Mehrsprachigkeit im europäischen Geist fördern.

PARTE A: Linee guida per l'organizzazione

DEFINIZIONE DEI CURRICOLI

Articolazione del primo ciclo di istruzione

Il primo ciclo di istruzione della durata di otto anni comprende la scuola primaria quinquennale e la scuola secondaria di primo grado triennale. Si articola nei seguenti periodi didattici:

- Triennio: 1^a classe, 2^a classe e 3^a classe della scuola primaria
- Biennio: 4^a classe e 5^a classe della scuola primaria
- Biennio: 1^a classe e 2^a classe della scuola secondaria di primo grado
- Monoennio: 3^a classe della scuola secondaria di primo grado

L'articolazione in periodi didattici definisce i periodi, nei quali le alunne e gli alunni raggiungono le abilità, capacità, gli atteggiamenti e le conoscenze prescritte in modo vincolante. Nell'arco di questi periodi didattici la scuola può considerare percorsi di apprendimento individualizzati e pluriennali tramite la progettazione curricolare.

Orario di insegnamento nel primo ciclo di istruzione

Al fine di garantire l'esercizio del diritto-dovere all'istruzione e alla formazione, le scuole promuovono nell'ambito della loro autonomia, in applicazione della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e della legge provinciale del 16 luglio 2008, n. 5, l'individualizzazione e la personalizzazione dell'apprendimento delle alunne e degli alunni.

TEIL A: Organisatorische Richtlinien

RICHTLINIEN ZUR FESTLEGUNG DER CURRICULA

Gliederung der Unterstufe

Die achtjährige Unterstufe umfasst die fünfjährige Grundschule und die dreijährige Mittelschule. Sie gliedert sich in folgende didaktische Abschnitte:

- Triennium: 1. Klasse, 2. Klasse und 3. Klasse Grundschule
- Biennium: 4. Klasse und 5. Klasse Grundschule
- Biennium: 1. Klasse und 2. Klasse Mittelschule
- Monoennium: 3. Klasse Mittelschule

Die Einteilung in didaktische Abschnitte legt die Zeiträume fest, in denen die Schülerinnen und Schüler die verbindlich vorgegebenen Fertigkeiten und Fähigkeiten, Haltungen und Kenntnisse erreichen. Innerhalb dieser didaktischen Abschnitte hat die Schule die Möglichkeit, individuelle mehrjährige Lernprozesse bei der curricularen Planung zu berücksichtigen.

Unterrichtszeit in der Unterstufe

Um die Wahrnehmung des Bildungsrechts und der Bildungspflicht zu gewährleisten, fördern die Schulen im Rahmen ihrer Autonomie in Anwendung des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12 und des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5 die Individualisierung und Personalisierung des Lernens der Schülerinnen und Schüler.

Le istituzioni scolastiche definiscono un curriculum differenziato e flessibile con la finalità di realizzare percorsi formativi rispondenti ai bisogni formativi ed alle attitudini di ciascuna alunna e di ciascun alunno.

Articolazione del curriculum

L'orario di insegnamento obbligatorio comprende la quota obbligatoria di base per tutte le alunne e tutti gli alunni e la quota riservata all'istituzione scolastica. Inoltre le alunne e gli alunni hanno il diritto di avvalersi delle attività facoltative della scuola.

La predisposizione dell'orario settimanale delle lezioni e la distribuzione temporale dell'orario di insegnamento nel corso dell'anno scolastico rientrano nell'autonomia organizzativa della scuola, ai sensi della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12. L'istituzione scolastica in tale contesto si orienta secondo la capacità di gestire i carichi di lavoro, i ritmi di apprendimento e le modalità di lavoro delle alunne e degli alunni. La scuola provvede ad una distribuzione equilibrata delle ore di insegnamento nell'arco della settimana nonché tra mattinate e pomeriggi.

Finalità

La **quota obbligatoria di base** è finalizzata al raggiungimento degli obiettivi formativi generali e all'acquisizione delle competenze fondamentali da parte delle alunne e degli alunni nelle singole discipline nonché negli ambiti di apprendimento interdisciplinari.

La **quota obbligatoria riservata all'istituzione scolastica** è preordinata all'approfondimento dell'insegnamento curricolare obbligatorio, al recupero dei ritardi nell'apprendimento, allo sviluppo

Die Schulen definieren ein differenziertes und flexibles Curriculum mit dem Ziel, Bildungswege zu verwirklichen, die den Bildungsbedürfnissen und Neigungen jeder Schülerin und jedes Schülers entsprechen.

Gliederung des Curriculum

Die verpflichtende Unterrichtszeit umfasst die für alle Schülerinnen und Schüler verbindliche Grundquote und die der Schule vorbehaltene Pflichtquote. Zusätzlich haben die Schülerinnen und Schüler das Recht, Wahlangebote der Schule in Anspruch zu nehmen.

Die Erstellung des Stundenplans und die zeitliche Verteilung der Unterrichtszeit während des Schuljahres fallen gemäß Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12 in die organisatorische Autonomie der Schule. Die Schule orientiert sich dabei an der Belastbarkeit, den Lernrhythmen und den Arbeitsweisen der Schülerinnen und Schüler. Sie sorgt für eine ausgewogene Verteilung der Unterrichtsstunden auf die Unterrichtswoche sowie auf Vormittage und Nachmittage.

Zielsetzungen

Die **verbindliche Grundquote** hat die Erreichung der allgemeinen Bildungsziele und den Erwerb der grundlegenden Kompetenzen durch die Schülerinnen und Schüler in den einzelnen Fächern sowie in den fächerübergreifenden Lernbereichen zum Ziel.

Die der **Schule vorbehaltene Pflichtquote** dient der Vertiefung des verpflichtenden curricularen Unterrichts, dem Aufholen von Lernrückständen, der Begabungs- und Begabtenförderung und

delle eccellenze ed assicura, attraverso possibilità di scelta per le alunne e gli alunni, in modo particolare l'individualizzazione e la personalizzazione dell'apprendimento. Le finalità della quota riservata all'istituzione scolastica possono essere realizzate anche attraverso la costituzione di gruppi di alunni ed alunne provenienti da classi diverse.

La **quota facoltativa opzionale** tiene conto degli interessi, delle inclinazioni e dei bisogni delle alunne e degli alunni ed integra l'offerta formativa obbligatoria della scuola.

SCUOLA PRIMARIA

Orario di insegnamento

L'orario di insegnamento obbligatorio (quota obbligatoria di base e quota obbligatoria riservata all'istituzione scolastica) comprende un monte ore annuale minimo di 850 ore nella prima classe e di 918 ore dalla seconda alla quinta classe.

Tenendo conto delle risorse disponibili l'istituzione scolastica garantisce, inoltre, ad ogni alunna e ogni alunno il diritto di potersi avvalere nell'ambito della quota facoltativa opzionale di attività nella misura di un minimo di 34 fino a un massimo di 68 ore annuali.

L'orario annuale di insegnamento delle alunne e degli alunni è calcolato in ore da 60 minuti, non è comprensivo delle pause e si articola sulla base del calendario scolastico vigente. L'orario annuale delle lezioni costituisce un monte ore minimo e può essere aumentato dalle istituzioni scolastiche autonome per le esigenze del piano dell'offerta formativa e tenendo conto delle risorse disponibili.

gewährleistet durch Wahlmöglichkeiten für die Schülerinnen und Schüler in besonderem Maße die Individualisierung und Personalisierung des Lernens. Die Zielsetzungen der Pflichtquote der Schule können auch durch die Bildung von Gruppen von Schülerinnen und Schülern aus verschiedenen Klassen verwirklicht werden.

Der **Wahlbereich** trägt den Interessen, Neigungen und Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler Rechnung und ergänzt das verpflichtende Unterrichtsangebot der Schule.

GRUNDSCHULE

Unterrichtszeit

Die verpflichtende Unterrichtszeit (verbindliche Grundquote und die der Schule vorbehaltene Pflichtquote) umfasst ein Mindestjahresstundenkontingent von 850 Stunden in der ersten Klasse und von 918 Stunden in der zweiten bis zur fünften Klasse.

Unter Berücksichtigung der vorhandenen Ressourcen gewährleistet die Schule zudem jeder Schülerin und jedem Schüler das Recht, im Wahlbereich Angebote im Ausmaß von mindestens 34 bis maximal 68 Jahresstunden in Anspruch nehmen zu können.

Die Jahresunterrichtszeit der Schülerinnen und Schüler wird in Stunden zu 60 Minuten berechnet, umfasst nicht die Pausen und gliedert sich nach dem geltenden Schulkalender. Die Jahresunterrichtszeit ist als Mindeststundenkontingent anzusehen und kann von den autonomen Schulen für die Erfordernisse des Schulprogramms und unter Berücksichtigung der verfügbaren Ressourcen erhöht werden.

Quota obbligatoria di base							
		Monte ore annuale					Monte ore calcolato per cinque anni scolastici
		1° cl.	2° cl.	3° cl.	4° cl.	5° cl.	
Area linguistico-artistico-espressiva	Ladino	68	68	68	68	68	340
	Italiano	170	170	170	136	136	782
	Tedesco	170	170	170	136	136	782
	Inglese	-	-	-	68	68	136
	Musica	34	34	34	34	34	170
	Arte	34	34	34	34	34	170
	Movimento e sport	34	34	34	34	34	170
Area storico-geografica-sociale-religiosa	Storia	34	34	34	34	34	170
	Geografia	34	34	34	34	34	170
	Religione	68	68	68	68	68	340
Area matematico-scientifico-tecnologica	Matematica	170	170	170	170	170	850
	Scienze	34	34	34	34	34	170
Totale		850	850	850	850	850	4.250
Quota obbligatoria riservata all'istituzione scolastica							
Quota riservata all'istituzione scolastica		possibile	68	68	68	68	min. 272
Monte ore annuale complessivo dell'orario di insegnamento obbligatorio		850	918	918	918	918	4.522
Quota facoltativa opzionale							
Quota facoltativa opzionale		34 - 68	34 - 68	34 - 68	34 - 68	34 - 68	170 - 340

Verbindliche Grundquote							
Fach		Jahresstundenkontingente					Fünfjahresstundenkontingent
		1. Kl.	2. Kl.	3. Kl.	4. Kl.	5. Kl.	
Sprachlich-künstlerisch-expressiver Bereich	Ladinisch	68	68	68	68	68	340
	Italienisch	170	170	170	136	136	782
	Deutsch	170	170	170	136	136	782
	Englisch	-	-	-	68	68	136
	Musik	34	34	34	34	34	170
	Kunst	34	34	34	34	34	170
	Bewegung und Sport	34	34	34	34	34	170
Geschichtlich-geografisch-sozial-religiöser Bereich	Geschichte	34	34	34	34	34	170
	Geografie	34	34	34	34	34	170
	Religion	68	68	68	68	68	340
Mathematisch-naturwissenschaftlich-technischer Bereich	Mathematik	170	170	170	170	170	850
	Naturwissenschaften	34	34	34	34	34	170
Summe		850	850	850	850	850	4.250
Der Schule vorbehaltenen Pflichtquote							
Der Schule vorbehaltenen Pflichtquote		möglich	68	68	68	68	mind. 272
Gesamtjahresstundenkontingente der verpflichtenden Unterrichtszeit		850	918	918	918	918	4.522
Wahlbereich							
Wahlbereich		34 - 68	34 - 68	34 - 68	34 - 68	34 - 68	170 - 340

Scuola a tempo pieno

La scuola primaria a tempo pieno comprende un monte ore annuale di 1360 ore, il quale include anche il tempo dedicato alla mensa, alle pause e all'interscuola. Il monte ore annuale minimo delle singole discipline e della quota riservata all'istituzione scolastica secondo la tabella precedente devono essere garantiti anche nella scuola a tempo pieno.

Possibilità di compensazioni delle scuole autonome

Il monte ore annuale delle singole discipline può essere considerato in maniera flessibile nell'arco dei cinque anni della scuola primaria, in modo tale da rendere possibili spostamenti. In tale contesto deve essere assicurato, che tutte le discipline nonché gli ambiti di apprendimento interdisciplinari secondo le linee guida per le discipline siano insegnati annualmente. Vincolante è il monte ore annuale complessivo di 850 ore ovvero 918 ore nonché il monte ore delle singole discipline calcolato per i cinque anni scolastici.

Limite di flessibilità delle scuole autonome

Per realizzare potenziamenti curriculari, il profilo educativo della scuola e progetti didattici innovativi nell'ambito dell'insegnamento delle lingue, le istituzioni scolastiche autonome possono ridurre il monte ore annuale delle singole discipline ed attività dell'orario di insegnamento obbligatorio nella misura massima del 20 per cento, nel rispetto della pariteticità. L'offerta formativa della scuola deve essere organizzata in modo tale che a tutte le alunne e a tutti gli alunni sia data la possibilità di raggiungere tutte le competenze secondo le linee guida per le discipline.

Ganztagsschule

Die Grundschule in Form von Ganztagschule umfasst ein Jahresstundenkontingent von 1360 Stunden. Dieses schließt die Mensazeit, die Pausen und den Zeitraum zwischen dem Mensabesuch und dem Unterrichtsbeginn ein. Die Mindestjahresstundenkontingente der einzelnen Fächer und die der Schule vorbehaltene Pflichtquote laut der oben angeführten Tabelle müssen gewährleistet werden.

Möglichkeit von Verschiebungen der autonomen Schulen

Die Jahresstundenkontingente der einzelnen Fächer können innerhalb der fünf Grundschuljahre als flexibel betrachtet werden, sodass Verschiebungen möglich sind. Dabei ist zu gewährleisten, dass alle Fächer und fächerübergreifenden Lernbereiche der fachlichen Richtlinien jährlich angeboten werden. Verbindlich sind das Gesamtjahresstundenkontingent von 850 bzw. 918 Stunden sowie die Fünfjahresstundenkontingente der einzelnen Fächer.

Zeitliches Ausmaß der Flexibilität der autonomen Schulen

Um curriculare Schwerpunktsetzungen, die Profilbildung der Schule und innovative didaktische Vorhaben im Sprachenlernen zu realisieren, können die autonomen Schulen die Jahresstundenkontingente der einzelnen Fächer und Tätigkeiten der verpflichtenden Unterrichtszeit im Ausmaß von maximal 20 Prozent reduzieren, unter Wahrung des paritätischen Prinzips. Das Bildungsangebot der Schule muss so gestaltet sein, dass allen Schülerinnen und Schülern das Erreichen aller Kompetenzen der fachlichen Richtlinien ermöglicht wird.

CRITERI DI QUALITÀ PER L'OFFERTA OPZIONALE

I seguenti criteri dovrebbero garantire che le offerte opzionali per le alunne e gli alunni abbiano un alto valore formativo e qualitativo e assicurino ai sensi dell'efficacia nelle scuole il raggiungimento degli obiettivi delle Indicazioni. Essi costituiscono nel loro insieme un quadro di riferimento sulla cui base gli organi collegiali competenti delle scuole autonome possano fissare i loro criteri di qualità.

1. Criteri di qualità per le attività opzionali obbligatorie riservate all'istituzione scolastica:+

- Il concetto complessivo delle attività opzionali nella quota riservata all'istituzione scolastica si orienta al bisogno delle alunne e degli alunni nonché alle priorità ed al profilo educativo della scuola.
- Ai fini della effettività la pianificazione delle offerte avviene sulla base di elaborazioni concettuali a lungo termine.
- Il collegio dei docenti offre attività di qualità con rilevanza formativa ed una dimensione temporale adeguata, che contribuiscono al raggiungimento delle competenze previste nelle quattro aree delle indicazioni.
- La scuola rende possibile una scelta effettiva da parte delle alunne e degli alunni.

QUALITÄTSKRITERIEN FÜR DAS ANGEBOT AN WAHLMÖGLICHKEITEN

Die folgenden Kriterien sollen gewährleisten, dass die Angebote mit Wahlmöglichkeiten für die Schülerinnen und Schüler von hoher Bildungsrelevanz und Qualität sind und im Sinne der Nachhaltigkeit sicherstellen, dass die Zielsetzungen der Rahmenrichtlinien erreicht werden. In ihrer Gesamtheit stellen sie für die Schulen einen Orientierungsrahmen dar, auf dessen Grundlage die zuständigen Gremien der autonomen Schulen ihre eigenen Qualitätskriterien festlegen.

1. Qualitätskriterien für die Wahlmöglichkeiten innerhalb der Pflichtquote der Schule:

- Das Gesamtkonzept der Wahlmöglichkeiten innerhalb der Pflichtquote orientiert sich am Bedarf der Schülerinnen und Schüler sowie an der Schwerpunktsetzung und Profilbildung der Schule.
- Im Sinne der Nachhaltigkeit erfolgt die Planung der Angebote anhand eines längerfristigen Konzepts.
- Das Lehrerkollegium plant qualitätsvolle Angebote mit Bildungsrelevanz und angemessenem zeitlichen Umfang, die zum Erreichen der in den vier Bereichen der Rahmenrichtlinien vorgesehenen Kompetenzen beitragen.
- Die Schule ermöglicht den Schülerinnen und Schülern eine effektive Wahlmöglichkeit.

- Attività coinvolgenti diverse classi permettono la costituzione di gruppi di apprendimento finalizzati in modo mirato allo sviluppo delle eccellenze, al recupero dei ritardi nell'apprendimento e all'approfondimento degli interessi delle alunne e degli alunni.
 - Le attività promuovono in particolare il consolidamento delle competenze metodologiche di apprendimento e incrementano l'apprendimento autonomo delle alunne e degli alunni.
 - Il collegio dei docenti elabora criteri per l'assegnazione delle alunne e degli alunni alle attività opzionali.
 - I docenti sostengono le alunne e gli alunni nella scelta delle attività attraverso la consulenza nell'apprendimento.

 - I contenuti e le metodologie delle attività determinano la grandezza dei gruppi.
 - Le attività opzionali vengono svolte dal personale docente.
 - In caso di una collaborazione con le scuole di musica l'istituzione scolastica elabora relativi criteri.
 - La partecipazione alle attività è gratuita, eccetto le spese per il trasporto, per ingressi e per materiale di facile consumo.
- Eine gezielte Begabungs- und Begabtenförderung, das Aufholen von Lernrückständen und eine Vertiefung der Interessen der Schülerinnen und Schüler wird durch die Bildung von Lerngruppen - auch klassenübergreifenden - ermöglicht.
 - Die Angebote unterstützen in besonderer Weise die Festigung lernmethodischer Kompetenzen und fördern das selbsttätige Lernen der Schülerinnen und Schüler.
 - Das Lehrerkollegium erstellt Kriterien für die Zuweisung der Schülerinnen und Schüler zu den Wahlangeboten.
 - Die Lehrpersonen unterstützen die Schülerinnen und Schüler bei der Auswahl der Angebote durch eine individuelle Lernberatung.
 - Die Gruppengröße orientiert sich an den Inhalten und Methoden der Angebote.
 - Die Angebote werden von den Lehrpersonen durchgeführt.
 - Bei einer Zusammenarbeit mit den Musikschulen erstellt die Schule im Schulprogramm entsprechende Kriterien.
 - Die Teilnahme an den Angeboten ist unentgeltlich, abgesehen von Fahrtspesen, Eintrittten und Verbrauchsmaterial.

2. Criteri di qualità per le attività della quota facoltativa opzionale:

- Il concetto complessivo delle attività nella quota facoltativa opzionale si orienta agli interessi, alle inclinazioni ed ai bisogni delle alunne e degli alunni, tenendo conto delle esigenze particolari delle famiglie e del contesto, nonché delle risorse disponibili.

2. Qualitätskriterien für die Angebote im Wahlbereich:

- Das Gesamtkonzept der Angebote im Wahlbereich orientiert sich an den Interessen, Neigungen und Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler unter Berücksichtigung der besonderen Erfordernisse der Familien und des Umfeldes sowie der personellen Ressourcen der Lehrpersonen.

- Ai fini della effettività la pianificazione delle offerte avviene sulla base di elaborazioni concettuali a lungo termine.
- Il collegio dei docenti offre attività di qualità con rilevanza formativa ed una dimensione temporale adeguata.
- Tenendo conto delle risorse disponibili la scuola rende possibile una scelta effettiva da parte delle alunne e degli alunni.

- Il collegio dei docenti elabora criteri per l'assegnazione delle alunne e degli alunni alle attività opzionali.
- I contenuti e le metodologie delle attività determinano la grandezza dei gruppi.
- L'istituzione scolastica elabora nel piano dell'offerta formativa, criteri per il riconoscimento di attività di istituzioni extrascolastiche e per la collaborazione con partner extrascolastici.
- Le attività opzionali di norma vengono svolte dal personale docente.
- Persone esterne possiedono qualificazioni sia in ambito disciplinare che in ambito pedagogico-didattico.
- La partecipazione alle attività è gratuita, eccetto le spese per il trasporto, per ingressi e per materiale di facile consumo.

- Im Sinne der Nachhaltigkeit erfolgt die Planung der Angebote anhand eines längerfristigen Konzepts.
- Das Lehrerkollegium plant qualitätsvolle Angebote mit Bildungsrelevanz und angemessenem zeitlichen Umfang.
- Die Schule ermöglicht unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Ressourcen, den Schülerinnen und Schülern eine effektive Wahlmöglichkeit.
- Das Lehrerkollegium erstellt Kriterien für die Zuweisung der Schülerinnen und Schüler zu den Wahlangeboten.
- Die Gruppengröße orientiert sich an den Inhalten und Methoden der Angebote.
- Die Schule erstellt im Schulprogramm Kriterien für die Anerkennung von Angeboten außerschulischer Einrichtungen und für die Zusammenarbeit mit außerschulischen Partnern.

- Die Angebote werden grundsätzlich von den Lehrpersonen durchgeführt.
- Schulexterne Experten verfügen sowohl über eine fachliche als auch über eine pädagogisch-didaktische Qualifikation.
- Die Teilnahme an den Angeboten ist unentgeltlich, abgesehen von Fahrtspesen, Eintritten und Verbrauchsmaterial.

PARTE B: Linee guida per le discipline e le aree interdisciplinari

SCUOLA E SOCIETÀ

Mutamento e cambiamento caratterizzano la nostra società

Il nostro tempo è caratterizzato da sviluppi rapidi e da cambiamenti profondi in tutti gli ambiti. Segni caratteristici sono tra l'altro la crescente pluralizzazione delle forme di vita con una comprensione dei valori che sta mutando continuamente l'orientamento sempre crescente al consumismo, gli sviluppi incisivi negli ambiti della tecnologia dell'informazione e della comunicazione, la globalizzazione, ma anche i limiti ecologici e sociali della crescita economica che si stanno profilando.

Scuola e programmazione del sistema formativo di fronte alle nuove sfide

I suddetti processi di cambiamento portano nella società a nuove forme di organizzazione della vita, a sfide nella convivenza, a situazioni familiari diverse come pure alla formazione di nuovi profili professionali e campi d'attività. Di queste nuove condizioni di vita devono tener conto la politica educativa e la scuola, che offrono corrispondenti quadri di riferimento per un apprendimento di successo persistente. La scuola di conseguenza sposta il punto focale dall'insegnamento all'apprendimento e dalla competenza di riproduzione alla competenza d'azione. Per le alunne e per gli alunni

TEIL B: Fachliche und fächerübergreifende Richtlinien

SCHULE UND GESELLSCHAFT

Wandel und Veränderung kennzeichnen unsere Gesellschaft

Unsere Zeit ist geprägt durch rasche Entwicklungen und tief greifende Veränderungen in allen Bereichen. Kennzeichnende Merkmale sind unter anderem die zunehmende Pluralisierung der Lebensformen mit einem sich laufend wandelnden Werteverständnis, die immer stärker werdende Konsumorientierung, die einschneidenden Entwicklungen in den Bereichen der Informations- und Kommunikationstechnologien, die Globalisierung, aber auch die sich abzeichnenden ökologischen und sozialen Grenzen des Wirtschaftswachstums.

Schule und Bildungsplanung stellen sich den neuen Herausforderungen

Die oben genannten Veränderungsprozesse führen in der Gesellschaft zu neuen Formen der Lebensgestaltung, zu Herausforderungen im Zusammenleben, zu unterschiedlichen Familiensituationen sowie zum Entstehen neuer Berufsbilder und Arbeitsfelder. Diesen veränderten Lebensbedingungen müssen Bildungspolitik und Schule Rechnung tragen und entsprechende Rahmenbedingungen für erfolgreiches und nachhaltiges Lernen bieten. Die Schule verlagert demzufolge den Fokus vom Unterrichten zum Lernen und von der Reproduktions- zur Handlungskompetenz. Für die Schülerinnen und Schüler sind jene

sono importanti quelle capacità e atteggiamenti fisici, emozionali e cognitivi che li abilitano a reagire in modo appropriato a nuove situazioni. In base alle raccomandazioni del Parlamento e del Consiglio d'Europa le competenze chiave per il processo di apprendimento permanente e per la gestione di una vita di successo sono: competenze personali e sociali, competenze linguistiche, matematiche, scientifico-tecnologiche e digitali.

Nuove conoscenze scientifiche cambiano il concetto dell'apprendimento

I risultati della ricerca sull'apprendimento e della neurobiologia hanno ampliato la nostra comprensione dell'apprendimento e dei processi di apprendimento. L'apprendimento è un processo individuale, attivo e olistico che si basa sulle conoscenze, che sta in relazione con esperienze e che ha come conseguenza un cambiamento persistente nel comportamento e atteggiamento. Chi studia acquisisce sulla base delle esperienze e percezioni proprie, in situazioni concrete, nel dialogo con altri e in un clima di fiducia e di apprezzamento nuove cognizioni e perciò amplia la propria competenza d'azione. Non vi è più in primo piano l'accumulazione e memorizzazione di conoscenze interrogabili, ma la capacità di selezionare in modo finalizzato informazioni e trasformarle in un agire significativo e rilevante per la pratica e di essere in grado di affrontare incertezza e cambiamento.

physischen, emotionalen und kognitiven Fähigkeiten und Haltungen wichtig, die sie dazu befähigen, auf neue Situationen angemessen zu reagieren. Schlüsselkompetenzen für lebenslanges Lernen und für eine erfolgreiche Lebensgestaltung sind in Anlehnung an die Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates personale und soziale Kompetenzen sowie sprachliche, mathematische, naturwissenschaftlich-technische und digitale Kompetenzen.

Neue wissenschaftliche Erkenntnisse verändern den Lernbegriff

Die Ergebnisse der Lernforschung und Neurobiologie haben unser Verständnis von Lernen und von Lernprozessen erweitert. Lernen ist ein individueller, aktiver und ganzheitlicher Prozess, der auf Vorwissen aufbaut, mit Erfahrungen zusammenhängt und eine nachhaltige Veränderung im Verhalten und in den Einstellungen zur Folge hat. Die Lernenden erwerben auf der Grundlage der eigenen Erfahrungen und Wahrnehmungen, an konkreten Situationen, im Dialog mit anderen und in einem Klima des Vertrauens und der Wertschätzung neues Wissen und erweitern dadurch ihre Handlungskompetenz. Dabei steht nicht mehr das Anhäufen und Speichern von abfragbaren Kenntnissen im Vordergrund, sondern die Fähigkeit, Informationen gezielt auszuwählen und in bedeutungsvolles, praxisrelevantes Handeln umzuwandeln und mit Unsicherheit und Veränderung umgehen zu können.

OBIETTIVI FORMATIVI GENERALI E ORIENTAMENTO PEDAGOGICO DEL PRIMO CICLO

Il primo ciclo comprende la scuola primaria e la scuola secondaria di primo grado e contribuisce per mezzo di specifiche misure pedagogiche, didattiche e organizzative alla realizzazione della continuità del processo formativo dalla scuola materna fino al secondo ciclo. Prosegue l'itinerario formativo intrapreso dalla famiglia e dalla scuola d'infanzia, promuove lo sviluppo della personalità delle alunne e degli alunni e pone l'accento su punti di forza e differenze individuali. Ritiene la varietà un valore.

Vivere e apprendere in una società multiculturale

Il primo ciclo garantisce a tutti i bambini e adolescenti quelle condizioni culturali, interpersonali, didattiche e organizzative che permettono un pieno sviluppo della propria persona indipendentemente da sesso, provenienza culturale, lingua, religione, concezioni politiche, condizioni personali e sociali. La scuola costruisce per mezzo di un insegnamento che si basa sul concetto fondamentale dell'inclusione, l'atteggiamento di comprensione delle differenze delle persone e culture come arricchimento e l'incontro con la diversità con rispetto e apertura. Le scuole si impegnano attivamente a costruire un dialogo continuo con le famiglie per lo scambio reciproco e per una collaborazione costruttiva.

ALLGEMEINE BILDUNGSZIELE UND PÄDAGOGISCHE AUSRICHTUNG DER UNTERSTUFE

Die Unterstufe umfasst die Grundschule und die Mittelschule und trägt durch spezifische pädagogische, didaktische und organisatorische Maßnahmen zur Verwirklichung der Kontinuität des Bildungsprozesses vom Kindergarten bis zur Oberstufe bei. Sie führt den von der Familie und dem Kindergarten eingeschlagenen Bildungsweg fort, fördert die Entfaltung der Persönlichkeit der Schülerinnen und Schüler und geht dabei auf individuelle Stärken und Unterschiede ein. Sie schätzt Vielfalt als Wert.

In einer multikulturellen Gemeinschaft leben und lernen

Die Unterstufe garantiert allen Kindern und Jugendlichen jene kulturellen, zwischenmenschlichen, didaktischen und organisatorischen Bedingungen, die eine volle Entfaltung der eigenen Person, unabhängig von Geschlecht, kultureller Herkunft, Sprache, Religion, politischen Anschauungen sowie persönlichen und sozialen Verhältnissen ermöglichen. Die Schule baut durch einen auf dem Grundgedanken der Inklusion beruhenden Unterricht die Haltung auf, Unterschiede der Personen und Kulturen als Bereicherung zu verstehen und dem Anderssein mit Respekt und Offenheit zu begegnen. Die Schulen bemühen sich aktiv um einen kontinuierlichen Dialog mit den Familien zum gegenseitigen Austausch und zu einer konstruktiven Zusammenarbeit.

Promuovere l'acquisizione di competenze

Il primo ciclo rende possibile agli apprendenti di valutare le proprie capacità e inclinazioni, di sperimentare il significato dell'impegno personale e il contributo del gruppo, di trovare la propria identità e il proprio ruolo nella realtà sociale e culturale e di ampliare la competenza di decisione e di orientamento. In ciò sono di fondamentale importanza lo sviluppo della creatività, la flessibilità, il pensiero coerente, la capacità di gestire informazioni e saperi, la competenza di progettazione, la competenza di comunicazione e cooperazione e la competenza di risolvere problemi. Questo processo formativo permanente e complessivo richiede autoriflessione, una documentazione del processo di apprendimento e una consulenza continua.

La scuola primaria promuove per mezzo di un approccio olistico e un insegnamento interdisciplinare l'acquisizione delle tecniche culturali e il perfezionamento delle diverse forme espressive. Essa crea le condizioni generali per il confronto con diversi ambiti disciplinari per ampliare le competenze fondamentali e per aprirsi al mondo.

La scuola secondaria di primo grado persegue per mezzo di un insegnamento disciplinare e interdisciplinare l'ampliamento e l'approfondimento delle conoscenze, abilità, capacità e atteggiamenti il confronto autonomo con se stessi, con gli altri e con il mondo. Favorisce l'assunzione di responsabilità e la partecipazione attiva alla vita sociale. Con ciò si rafforza la competenza delle alunne e degli alunni a orientarsi responsabilmente nella gestione del proprio piano di vita. Essa organizza in sintonia con le scuole secondarie di secondo

Den Erwerb von Kompetenzen fördern

Die Unterstufe ermöglicht es Lernenden, die eigenen Fähigkeiten und Neigungen einzuschätzen, die Bedeutung des persönlichen Einsatzes und des Beitrags der Gruppe zu erfahren, die eigene Identität und Rolle in der sozialen und kulturellen Realität zu finden, die Entscheidungs-, Orientierungs- und Selbstkompetenz zu erweitern. Dabei sind die Entwicklung von Kreativität, Flexibilität, vernetztem Denken, der Umgang mit Information und Wissen sowie Planungs-, Kommunikations-, Kooperations- und Problemlösekompetenz von grundlegender Bedeutung. Dieser dauerhafte und ganzheitliche Bildungsprozess erfordert Selbstreflexion, eine Dokumentation der Lernentwicklung und eine kontinuierliche Beratung.

Die Grundschule fördert durch einen ganzheitlichen Ansatz und fächerübergreifenden Unterricht den Erwerb der Kulturtechniken und die Weiterentwicklung der unterschiedlichen Ausdrucksformen. Sie schafft die Rahmenbedingungen für die Auseinandersetzung mit verschiedenen Lernbereichen zur Erweiterung der grundlegenden Kompetenzen und zur Erschließung der Welt.

Die Mittelschule verfolgt durch einen fachspezifischen und fächerübergreifenden Unterricht die Erweiterung und Vertiefung der Kenntnisse, Fertigkeiten, Fähigkeiten und Haltungen, die selbständige und kritische Auseinandersetzung mit sich selbst, den Mitmenschen und der Welt. Sie fördert die Übernahme von Verantwortung und die aktive Teilnahme am Leben der Gesellschaft. Damit wird die Kompetenz der Schülerinnen und Schüler gestärkt, die eigene Lebensplanung verantwortlich zu gestalten. Sie organisiert, in Abstimmung

grado come pure con gli uffici competenti della Provincia e in collaborazione con associazioni economiche misure per l'orientamento al successivo percorso formativo.

Costruire competenze tramite abilità, capacità e conoscenze

Secondo la raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2006 la capacità accertata di sfruttare conoscenze, abilità nonché capacità personali, sociali e/o metodologiche in situazioni di lavoro o di studio e per lo sviluppo professionale e/o personale viene definita competenza.

Le competenze si costruiscono sullo sfondo dell'interazione continua tra individuo, ambiente e società. Esse rendono possibile l'agire complesso che include la totalità della persona. In ciò vengono collegati tra loro abilità, capacità, conoscenze, sentimenti propri, valori, esperienze, atteggiamenti, motivazioni e obiettivi e perseguita l'assunzione di responsabilità e autonomia.

L'obiettivo formativo della scuola può ritenersi raggiunto, quando abilità e capacità (il saper fare) e le conoscenze disciplinari e interdisciplinari (il sapere) si sono trasformate in competenze personali (l'essere) delle alunne e degli alunni.

mit den weiterführenden Schulen sowie den zuständigen Ämtern des Landes und in Zusammenarbeit mit Wirtschaftsverbänden Maßnahmen zur Orientierung in Bezug auf den weiterführenden Bildungsweg.

Über Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse Kompetenzen aufbauen

Laut Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates vom 7. September 2006 wird Kompetenz definiert als nachgewiesene Fähigkeit, Kenntnisse, Fertigkeiten sowie persönliche, soziale und/oder methodische Fähigkeiten in Arbeits- oder Lernsituationen und für die berufliche und/oder persönliche Entwicklung zu nutzen.

Kompetenzen entstehen vor dem Hintergrund der kontinuierlichen Interaktion zwischen Individuum, Umwelt und Gesellschaft. Sie ermöglichen komplexes Handeln, welches die Ganzheit der Person umfasst. Dabei werden Fertigkeiten, Fähigkeiten, Kenntnisse, eigene Gefühle, Werthaltungen, Erfahrungen, Einstellungen, Motivation und Ziele miteinander vernetzt und die Übernahme von Verantwortung und Selbstständigkeit angestrebt.

Das Bildungsziel der Schule gilt dann als erreicht, wenn sich Fertigkeiten und Fähigkeiten (das Können) und die disziplinären und interdisziplinären Kenntnisse (das Wissen) zu persönlichen Kompetenzen (das Sein) der Schülerinnen und Schüler entwickelt haben.

DALLE INDICAZIONI PROVINCIALI TRAMITE LA PROGETTAZIONE CURRICOLARE ALL'INDIVIDUALIZZAZIONE E PERSONALIZZAZIONE DELL'APPRENDIMENTO

Individualizzazione e personalizzazione dell'apprendimento

Al centro di tutte le attività di formazione stanno le bambine, i bambini e le/gli adolescenti nella loro singolarità e nelle loro relazioni con altri e con il mondo circostante. Vi hanno un ruolo importante l'individualizzazione e la personalizzazione dei processi di apprendimento.

L'individualizzazione tramite la varietà dei metodi ed ambienti di apprendimento stimolanti tiene conto di diversi percorsi di apprendimento, di diversi ritmi di apprendimento, di diverse strategie e tecniche di apprendimento delle alunne e degli alunni e ha quale obiettivo il raggiungimento delle competenze prestabilite dalle indicazioni provinciali.

La personalizzazione partendo dalle capacità, dalle inclinazioni, dagli interessi e dalle conoscenze di ogni singola alunna e di ogni singolo alunno persegue l'acquisizione di competenze personalizzate tramite una differenziazione dei contenuti. Le alunne e gli alunni vengono accettati nella loro unicità e vengono sostenuti in modo ottimale nell'acquisizione delle competenze previste. Ciò non avviene tramite separazione, ma tramite la possibilità di scelte personali e la differenziazione nell'ambito dell'attività didattica comune.

VON DEN RAHMENRICHTLINIEN DES LANDES ÜBER DIE CURRICULARE PLANUNG ZUR INDIVIDUALISIERUNG UND PERSONALISIERUNG DES LERNENS

Individualisierung und Personalisierung des Lernens

Im Mittelpunkt aller Bildungstätigkeiten stehen die Kinder und Jugendlichen in ihrer Einzigartigkeit und ihrer Beziehung zu anderen und zur Mitwelt. Dabei spielen die Individualisierung und Personalisierung der Lernprozesse eine bedeutsame Rolle.

Die Individualisierung berücksichtigt durch Methodenvielfalt und anregende Lernumgebungen unterschiedliche Lernwege, unterschiedliche Lernrhythmen, unterschiedliche Lernstrategien und Lerntechniken der Schülerinnen und Schüler und hat das Erreichen der vorgegebenen Kompetenzen laut Rahmenrichtlinien des Landes zum Ziel.

Die Personalisierung verfolgt ausgehend von den Fähigkeiten, Neigungen, Interessen und Kenntnissen der einzelnen Schülerin und des einzelnen Schülers durch inhaltliche Differenzierung den Erwerb personenbezogener Kompetenzen. Die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Einmaligkeit angenommen und im Hinblick auf den Erwerb der vorgesehenen Kompetenzen bestmöglich gefördert. Dies geschieht nicht durch Einzelunterricht, sondern durch persönliche Wahlmöglichkeiten und differenzierte Förderung im gemeinsamen Unterricht.

L'interazione tra individualizzazione e personalizzazione rende possibile il successo formativo della singola alunna, del singolo alunno e offre opportunità di formazione eque per tutti. Per la loro concreta realizzazione sono necessari misure e strumenti appropriati.

Consulenza per l'apprendimento

La consulenza per l'apprendimento è di fondamentale importanza sia per le alunne e gli alunni sia per i docenti. Essa conduce a una riflessione comune sul livello di prestazione e di sviluppo e permette al tempo stesso un accordo sugli ulteriori passi nell'apprendimento. Nel dialogo tra insegnante e discente e in stretta collaborazione con i genitori o di chi ne fa le veci tutti i partecipanti acquisiscono una visione approfondita delle capacità e delle possibilità di sviluppo degli adolescenti.

Documentazione e riflessione dello sviluppo dell'apprendimento

Una documentazione e riflessione continua dello sviluppo dell'apprendimento aiutano l'alunna e l'alunno a riconoscere i propri progressi di apprendimento, ad assumere responsabilità personale per il proprio apprendimento, a rendere visibili competenze raggiunte e percorsi di apprendimento e sviluppo significativi. L'autostima e l'autovalutazione delle alunne e degli alunni vengono completate dalla verifica e dalla valutazione esterna.

In ogni scuola autonoma il collegio dei docenti stabilisce criteri e misure per la concreta realizzazione della consulenza e della documentazione dello sviluppo dell'apprendimento delle alunne e degli alunni.

Das Zusammenspiel von Individualisierung und Personalisierung ermöglicht den Bildungserfolg der einzelnen Schülerin, des einzelnen Schülers und bietet gerechte Bildungschancen für alle. Zu ihrer konkreten Verwirklichung bedarf es geeigneter Maßnahmen und Instrumente.

Lernberatung

Die Lernberatung ist sowohl für die Schülerinnen und Schüler als auch für die Lehrpersonen von grundlegender Bedeutung. Sie führt zu einer gemeinsamen Reflexion über den Leistungs- und Entwicklungsstand und ermöglicht gleichzeitig eine Absprache über die weiteren Lernschritte. Im Dialog zwischen Lehrendem und Lernendem und in enger Zusammenarbeit mit den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten gewinnen alle Beteiligten einen vertieften Einblick in die Fähigkeiten und Entwicklungsmöglichkeiten der Heranwachsenden.

Dokumentation und Reflexion der Lernentwicklung

Eine kontinuierliche Dokumentation und Reflexion der Lernentwicklung verhilft der Schülerin und dem Schüler, eigene Lernfortschritte zu erkennen, Selbstverantwortung für das eigene Lernen zu übernehmen, erreichte Kompetenzen und bedeutungsvolle Lern- und Entwicklungsschritte sichtbar zu machen. Selbsteinschätzung und Selbstbeurteilung der Schülerinnen und Schüler werden ergänzt durch die Fremdeinschätzung und Fremdbeurteilung.

An jeder autonomen Schule legt das Lehrerkollegium Kriterien und Maßnahmen für die konkrete Umsetzung der Lernberatung und Dokumentation der Lernentwicklung der Schülerinnen und Schüler fest.

Possibilità di scelta

La scuola autonoma nel senso dell'apprendimento autonomo e autoresponsabile offre un'offerta formativa differenziata e flessibile che prevede possibilità di scelta per le alunne e per gli alunni. Queste garantiscono il diritto individuale di formazione e di eque opportunità d'istruzione.

La progettazione curricolare della scuola

Le indicazioni provinciali costituiscono il quadro di riferimento vincolante per la realizzazione del curricolo della scuola nelle singole discipline e nelle aree interdisciplinari. Ogni scuola progetta sulla base dei traguardi di sviluppo delle competenze prestabilite e delle abilità, capacità, atteggiamenti e conoscenze indicate, le sue attività e offerte didattiche e provvede alla loro connessione interdisciplinare.

Completano il curricolo di base ulteriori offerte che delineano così il profilo formativo della scuola. In ciò le scuole tengono conto delle esigenze di sviluppo delle alunne e degli alunni, delle aspettative delle famiglie e della società e delle risorse proprie e di quelle disponibili nell'ambiente. Il curricolo della scuola costituisce il nucleo del piano dell'offerta formativa, per il quale l'intera comunità scolastica si assume la responsabilità. Ogni scuola valuta a intervalli regolari l'efficacia e la sostenibilità della sua offerta formativa.

Wahlmöglichkeiten

Die autonome Schule bietet im Sinne des selbst gesteuerten und selbst verantworteten Lernens, ein differenziertes und flexibles Bildungsangebot an, welches für die Schülerinnen und Schüler Wahlmöglichkeiten vorsieht. Diese garantieren das individuelle Recht auf Bildung und gerechte Bildungschancen.

Die curriculare Planung der Schule

Die Rahmenrichtlinien des Landes bilden den verbindlichen Bezugsrahmen für die Erstellung des Curriculums der Schule im Hinblick auf jedes einzelne Fach und die fächerübergreifenden Lernbereiche. Jede Schule plant auf der Grundlage der vorgegebenen Kompetenzziele, Fertigkeiten, Fähigkeiten, Haltungen und Kenntnisse ihre didaktischen Tätigkeiten und Angebote und sorgt für deren interdisziplinäre Vernetzung. Sie ergänzt das Grundcurriculum durch weitere Angebote und gestaltet damit ihr eigenes Bildungsprofil. Dabei berücksichtigen die Schulen die Entwicklungsbedürfnisse der Schülerinnen und Schüler, die Erwartungen der Familien und der Gesellschaft, die eigenen und die im Umfeld vorhandenen Ressourcen. Das Curriculum der Schule bildet einen zentralen Bestandteil des Schulprogramms, für das die gesamte Schulgemeinschaft die Verantwortung übernimmt. Jede Schule evaluiert in regelmäßigen Abständen die Wirksamkeit und Nachhaltigkeit ihres Bildungsangebotes.

Principi didattici sottesi all'insegnamento e all'apprendimento

Gli obiettivi formativi della scuola si possono raggiungere se si applicano specifici principi didattici e si attuano opportuni procedimenti.

L'attività didattica si connette alle biografie di apprendimento e alle esperienze delle alunne e degli alunni e offre loro, mediante misure di differenziazione, la possibilità di apprendere per vie individuali.

Le competenze non si possono insegnare, esse vengono apprese attraverso l'azione autonoma e autoresponsabile. L'attività didattica serve a mettere le alunne e gli alunni in grado di agire nella vita quotidiana. Ciò si raggiunge attraverso un'attività didattica orientata all'azione.

L'apprendimento orientato all'azione, alla scoperta e alla ricerca richiede la predisposizione di situazioni di apprendimento concrete e simulate, di contesti di apprendimento orientati ai problemi e di luoghi di apprendimento molteplici.

Le azioni nell'attività didattica si propongono lo sviluppo di competenze di consapevolezza e di apprendimento. Le alunne e gli alunni sviluppano la capacità di assumersi autonomamente la responsabilità del processo di apprendimento, di creare attraverso l'autoriflessione proprie strategie di comunicazione e di apprendimento e di continuare a svilupparle.

Didaktische Prinzipien des Lehrens und Lernens

Die Bildungsziele der Schule können nur dann erreicht werden, wenn bestimmte didaktische Prinzipien angewandt und Verfahren durchgeführt werden.

Der Unterricht knüpft an die Lernbiographien und die Erfahrungen der Schülerinnen und Schüler an und bietet ihnen durch differenzierende Maßnahmen die Möglichkeit, auf individuellen Wegen zu lernen.

Kompetenzen können nicht gelehrt, sondern nur selbsttätig und eigenverantwortlich erworben werden. Unterricht dient dazu, Schülerinnen und Schüler für das tägliche Leben handlungsfähig werden zu lassen. Dies wird durch einen handlungsorientierten Unterricht begünstigt.

Handelndes, entdeckendes und forschendes Lernen erfordert die Bereitstellung von konkreten und simulierten Lernsituationen, von problemorientierten Lernumgebungen und vielfältigen Lernorten.

Die Unterrichtstätigkeiten haben die Entwicklung von Lernbewusstheit und Lernkompetenz im Blick. Schülerinnen und Schüler entwickeln die Fähigkeit, die Verantwortung für den Lernprozess selbst zu übernehmen, selbstreflexiv eigene Kommunikations- und Lernstrategien auszubilden und weiter zu entwickeln.

ARTICOLAZIONE, PRINCIPI E INDICAZIONI

Le indicazioni provinciali sono articolate nelle seguenti aree:

1. Aree d'apprendimento interdisciplinari
2. Area linguistico – artistico - espressiva
3. Area storica – geografica – sociale - religiosa
4. Area matematica – scientifica – tecnologica

I traguardi di sviluppo delle competenze indicate nelle aree d'apprendimento interdisciplinari e nelle singole discipline delle tre aree così come le abilità, capacità, conoscenze e gli atteggiamenti indicati costituiscono la base vincolante per la progettazione curricolare. Essi definiscono i traguardi di sviluppo delle competenze che tutte le alunne e gli alunni devono raggiungere nella quota obbligatoria di base sul corrispondente livello delle prestazioni.

Le indicazioni sui traguardi di sviluppo delle competenze, abilità, capacità, conoscenze e atteggiamenti non contengono volutamente nessuna indicazione metodologica e nessuna proposta attuativa, nessun esempio per non limitare l'autonomia didattica ed organizzativa di ogni scuola e la libertà dell'insegnamento.

Per organizzare le indicazioni in modo leggibile e per evitare ripetizioni, si è rinunciato a elencare più volte abilità, capacità e conoscenze che potrebbero essere associate a più discipline e/o ad aree interdisciplinari. Di ciò si deve tener conto nella pianificazione didattica. Il presente documento deve essere considerato nella sua globalità.

GLIEDERUNG, GRUNDSÄTZE UND HINWEISE

Die Rahmenrichtlinien des Landes sind in folgende Bereiche gegliedert:

1. Fächerübergreifende Lernbereiche
2. Sprachlich – künstlerisch - expressiver Bereich
3. Geschichtlich – geografisch – sozial – religiöser Bereich
4. Mathematisch – naturwissenschaftlich – technologischer Bereich

Die in den fächerübergreifenden Lernbereichen und in den einzelnen Fächern der drei Bereiche angegebenen Kompetenzziele sowie die angeführten Fertigkeiten, Fähigkeiten, Kenntnisse und Haltungen sind Grundlage für die curriculare Planung. Sie beschreiben die von allen Schülerinnen und Schülern in der verbindlichen Grundquote auf dem entsprechenden Anforderungsniveau zu erreichenden Kompetenzziele.

Die Angaben zu den Kompetenzzielen, Fertigkeiten, Fähigkeiten, Kenntnissen und Haltungen weisen bewusst keine methodischen Hinweise, keine Umsetzungsvorschläge und keine Beispiele auf, um die didaktische und organisatorische Autonomie der einzelnen Schule und die Lehrfreiheit nicht einzuschränken.

Um die Rahmenrichtlinien lesbar zu gestalten und Wiederholungen zu vermeiden, wurde darauf verzichtet, Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse, die mehreren Fächern und/oder fächerübergreifenden Bereichen zugeordnet werden könnten, mehrfach zu nennen. Dies ist bei der Planung zu berücksichtigen. Das vorliegende Dokument muss in seiner Gesamtheit gesehen werden.